

༄༅། །སྒྲུང་སྤྱི་དེ་དབང་དུ་སྦྱུད་པའི་གསོལ་འདེབས་
བྱིན་རྒྱ་བས་སྦྱིན་ཆེན་བཟུགས་སོ། །

Wang Dü: “The Great Cloud of Blessings”

The Prayer which Magnetizes All that Appears and All that Exists

by Mipham Rinpoche

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་ཧྲིཾ་ བདེ་ཆེན་འབར་བ་དབང་གི་ཕོ་བྱང་དུ། །

om ah hum hrih, dechen barwa wang gi podrang du

om āḥ hūṃ hrīḥ In the palace of power, the blazing of great bliss,

བདེ་སྤྱོད་སོ་སོར་རྟོག་པའི་ཡེ་ཤེས་སྐྱུ། །

detong sosor tokpé yeshé ku

are the embodiments of the wisdom of discernment, the union of bliss and emptiness,

མ་ཆགས་བདེ་ལྡན་པ་རྣམས་རང་བཞིན་ལས། །

machak deden pemé rangzhin lé

each one upon a lotus, symbol of bliss free from all attachment,

དོ་རྗེ་ཉིམ་སྒྲུང་བ་ཆེན་པོའི་དཔལ། །

dorjé nyima nangwa chenpö pel

and each with the splendor of a great, bright vajra sun—

ཚོས་སྐྱུ་སྒྲུང་བ་མཐའ་ཡས་དོ་རྗེ་ཚོས། །

chöku nangwa tayé dorjé chö

Dharmakāya Amitābha and Vajradharma;

འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱག་ཕྱགས་རྗེས་རྗེས་ཆགས་

གཟུགས། །

jikten wangchuk tukjé jechak zuk

Avalokiteśvara, Lord of the World, the very manifestation of compassion;

པདྨ་རྒྱལ་པོས་འཁོར་འདས་མངའ་དབང་བསྐྱར། །

pema gyelpö khordé ngawang gyur

Lotus King, all of samsara and nirvana beneath your control,

སྣང་སྲིད་བྱིལ་གཞོན་དབང་ཆེན་ཏེ་རུ་ག། །

nangsi zilnön wangchen heruka

powerful heruka, subjugator of all that appears and exists;

གསང་བ་ཡེ་ཤེས་བཟླ་ལྷ་ར་ཏི། །

sangwa yeshé benza varahi

Guhyajñāna and Vajravārāhī;

བདེ་མཚོག་འདོད་པའི་རྒྱལ་པོ་བདེ་ཆེན་གཏེར། །

demchok döpé gyelpo dechen ter

King of Desire, ecstasy supreme, source of the wisdom of great bliss;

མ་ལུས་སྐྱེ་དགའི་ཡིད་འཕྲོག་རིག་བྱེད་མ། །

malü kyegü yitrok rikjema

Kurukullā, who captivates the mind of every living being without exception;

མཚོག་ཐུན་ཕུག་རྒྱའི་དབང་ཕུག་བདེ་སྟོང་གར། །

choktün chakgyé wangchuk detong gar

masters and mistresses of supreme and ordinary mudras, dancing in bliss and emptiness;

དབང་མཚན་དོ་རྗེ་དཔའ་བོ་རྒྱའི་ཚོགས། །

wangdzé dorjé pawo daki tsok

and hosts of vajra vīras and ḍākinīs who attract and magnetize.

སྤང་སྟོང་མཉམ་པ་ཆེན་པོའི་ངང་ཉིད་དུ། །

nangtong nyampa chenpö ngang nyi du

Remaining always within the state of great equality of appearance and emptiness,

དོ་རྗེ་སྐྱེ་ཡི་གར་གྱིས་སྲིད་གསུམ་གཡོ། །

dorjé ku yi gar gyi si sum yo

with the dance of your vajra body, you cause the three planes of existence to tremble.

འགག་མེད་གསུང་གི་བཞུད་སྐྱས་ཁམས་གསུམ་

འགྲུགས། །

gakmé sung gi zhé dré kham sum guk

With the sound of your laughter, your unceasing enlightened speech, you draw the three worlds to you.

འོད་ཟེར་དམར་པོས་འཁོར་འདས་ཡོངས་ལ་བྱབ། །

özer marpö khordé yong la khyap

Rays of red light burst out to fill all of samsara and nirvana,

སྲིད་ཞིའི་དྲངས་བཅུད་གཡོ་ཞིང་སྤྱད་པར་བྱེད། །

sizhi dangchü yo zhing düparjé

causing the vital essence of conditioned existence and ultimate peace to vibrate and be gathered in.

དོ་རྗེ་ཆགས་པ་ཆེན་པོའི་བྱུགས་ཀྱིས་ནི། །

dorjé chakpa chenpö tuk kyi ni

With your enlightened mind of great vajra passion,

རྣམ་གཉིས་དངོས་གྲུབ་འདོད་དགའི་མཚོག་སྣོལ་ཞིང།

།

nam nyi ngödrup dögü chok tsöl zhing

you grant the two kinds of siddhis, the most supreme of all things desired.

དོ་རྗེ་ལྷུགས་ཀྱི་ཞགས་པ་ཆེན་པོ་ཡིས། །

dorjé chakya zhakpa chenpo yi

With your great vajra hooks and lassos,

སྣང་སྲིད་བདེ་བ་ཆེན་པོར་སྣོལ་བྱེད་པ། །

nangsi dewa chenpor dom jepa

you bind in great bliss the world of appearance and existence.

མཐའ་ཡས་སྐྱུ་འཕྲུལ་དུ་བའི་རོལ་གར་ཅན། །

tayé gyutrül drawé rölgar chen

Dancers in the play of the limitless net of illusion,

ཏིལ་གྱི་གོང་བུ་ཕྱེ་བ་བཞིན་བཞུགས་པའི། །

til gyi gongbu chewa zhin zhukpé

you who who fill space to overflowing, like a vast outpouring of sesame seeds,

རབ་འབྱམས་རྩ་གསུམ་དབང་གི་ལྷ་ཚོགས་ལ། །

rapjam tsa sum wang gi lhatsok la

vast array of the Three Roots, hosts of magnetizing deities,

གུས་པས་གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

güpé sölwa depso jin gyi lop

in devotion we pray to you: inspire us with your blessings!

མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་འདོད་དཔུང་གི་དཔལ་མཐའ་དག

|

choktün ngödrup dögü pel tadak

Grant us attainments, ordinary and supreme, and so the siddhi

ཐོགས་མེད་དབང་དུ་བྱེད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྣོལ། །

tokmé wang du jepé ngödrup tsöl

of magnetizing, without any obstruction, whatever we desire!

ཅེས་པའང་རབ་ཚེས་ས་ཡོས་ལྷ་ ། ཚེས་ ༡ ལ་རྣམས་མིང་པས་
 སྤེལ་བ། གསོལ་བ་བཏབ་ན་གང་ཟག་སྤྱི་ཡང་རུང་སྟེ་དབང་གི་ལས་
 ཀྱན་ཇི་ལྟར་བསམ་པ་བཞིན་འགྲུབ་པར་གདོན་མི་ཟེལ། །དར་དམར་
 ལ་བྲིས་ཏེ་ཕུར་བའམ། མེ་རླུང་ལ་འཁོར་ལོ་བྱས་ཀྱང་འགྲུབ་བོ། །
 མཛད་པོ། །།

This was composed on the first day of the seventh month of the Earth Hare year (1879) by one named Dhīh. Anyone who prays in this way will, without any doubt, accomplish all magnetizing activities exactly according to their wishes. This prayer may be written on red flags and flown in the air, or used in prayer wheels powered by heat or wind.
 mangalam

Rigpa Translations. Phonetics and English have been lightly edited to conform with Lhasey Lotsa style and format. Original version can be found at Lotsawa House.